



(M) Dichiarazione CE di Conformità ai sensi delle Direttive CE (e successive modificazioni):

(GB) EC declaration of conformity according to Directive EC (and following amendments):  
(FR) Déclaration CE de conformité aux termes des directives européennes (et leurs modifications successives):  
(DE) EG-Konformitätserklärung gemäß EG-Richtlinien (und späteren Änderungen):  
(ES) Declaración CE de Conformidad en virtud de las Directivas CE (y sus sucesivas modificaciones):  
(PT) Declaração CE de Conformidade nos termos das Directivas CE (e modificações posteriores):

(EL) Δήλωση Πιστότητας ΕΚ σύμφωνα με τις Οδηγίες της ΕΚ (και των ακόλουθων τροποποιήσεων):  
(NL) EG-conformiteitsverklaring volgens de EG-Richtlijnen (en latere wijzigingen):  
(DK) EF-overensstemmelseserklæring jf. EU-direktiverne (og efterfølgende ændringer):

2004/108/CE  
2006/42/CE  
2000/14/CE

(M) Il Fabricante

(GB) The Manufacturer  
(FR) Le Fabricant

(DE) Der Hersteller  
(ES) El fabricante

(PT) O fabricante  
(EL) Ο Κατασκευαστής

(NL) De Fabrikant  
(DK) Producenten

COMET S.p.A. - VIA G. DORSO, 4 - 42124 REGGIO EMILIA - ITALIA

(M) autorizzato a costituire il fascicolo tecnico, dichiara sotto la propria responsabilità che l'idropulitrice:

(GB) authorised to compile the technical file, declares under its own responsibility that the high pressure cleaner:  
(FR) autorisée à constituer le dossier technique, déclare sous sa responsabilité que le nettoyeur haute pression :  
(DE) der berechtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen, erklärt, unter der eigener Verantwortung, dass der Hochdruckreiniger:  
(ES) facultado para elaborar el expediente técnico, declara bajo su responsabilidad que la hidrolimpiadora:

(PT) autorizado a construir o processo técnico, declara sob a sua própria responsabilidade que a lavadora de alta pressão:  
(EL) διαθέτοντας την εξουσιοδότηση της κατάρτισης του τεχνικού φακέλου, δηλώνει υπό την ευθύνη του ότι η μηχανή πλύσης:  
(NL) bevoegd om het technische dossier samen te stellen, verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de hogedrukreiniger:  
(DK) med bemyndigelse til udarbejdelse af det tekniske dossier erklærer på eget ansvar, at højtryksrenseren:

ETM 130

(M) con numero di serie a partire da:

(GB) with serial number starting from:  
(FR) avec le numéro de série à partir de :

(DE) mit der Seriennummer beginnend:  
(ES) con número de serie de:

(PT) com número de série a partir de:  
(EL) με σειριακό αριθμό που ξεκινά από:

(NL) met serienummer vanaf:  
(DK) med serienummer fra:

40150001

(M) è conforme ai requisiti di cui alle summenzionate Direttive.

(GB) is in accordance with the above-mentioned Directives.  
(FR) est conforme aux prescriptions des Directives susmentionnées.  
(DE) in Übereinstimmung mit den Vorschriften der obengenannten Richtlinien.  
(ES) cumple con los requisitos indicados en las Directivas anteriormente mencionadas.

(PT) está em conformidade com requisitos prescritos nas Directivas acima mencionadas.  
(EL) συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές που αναφέρονται στις Οδηγίες.  
(NL) overeenstemt met de genoemde Richtlijnen.  
(DK) opfylder kravene i ovennævnte direktiver.

(M) Per la verifica della conformità, sono state consultate le seguenti Norme:

(GB) For the check of conformity, reference to the following Standard has been made:  
(FR) Pour le contrôle de la conformité, les Normes suivantes ont été consultées:  
(DE) Zur Überprüfung der Konformität sind die folgenden Vorschriften hinzugezogen worden:  
(ES) Para la verificación de la conformidad, se han consultado las normas a continuación:

• EN 60335-1 • EN 60335-2-79 • EN 61000-4-2 • EN 61000-4-4  
• EN 60704-1 • EN 55014-1 • EN 55014-2 • EN 61000-3-2

(PT) Para a verificação da conformidade, foram consultadas as seguintes Normas:  
(EL) Για τον έλεγχο αυτής της συμμόρφωσης συμβουλευτήκαν τα παρακάτω πρότυπα:  
(NL) Voor de conformiteitscontrole zijn de volgende Normen geraadpleegd:  
(DK) Til kontrol af overensstemmelsen er følgende standarder blevet konsulteret:

• EN 61000-4-5 • EN 61000-4-11 • EN 62233 • EN ISO 3744  
• EN 61000-3-3 • EN 61000-4-6 • EN 20643

(M) Il livello di potenza sonora misurata è:

(GB) The sound power levels are measured at:  
(FR) Le niveau de puissance sonore mesuré est de :  
(DE) Der gemessene Schalldruckpegel des Geräts beträgt:  
(ES) El nivel de potencia sonora medido es de:

(PT) O nível de potência sonora medido é de:  
(EL) Η στάθμη ηχητικής ισχύος που μετρήθηκε είναι:  
(NL) Het gemeten geluidsvermogeniveau is:  
(DK) Det målte støjniveau er:

94 dB(A)

(M) Il livello di potenza sonora garantita è:

(GB) The guaranteed sound power level is:  
(FR) Le niveau de puissance sonore garanti est de :  
(DE) Der garantierte Schallleistungspegel des Geräts beträgt:  
(ES) El nivel de potencia sonora garantizado:

(PT) O nível de potência sonora assegurado é de:  
(EL) Η εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος είναι:  
(NL) Het gegarandeerde geluidsvermogeniveau is:  
(DK) Det garanterede støjniveau er:

96 dB(A)

(M) Portata nominale (massima):

(GB) Nominal flow-rate (maximum):  
(FR) Débit nominal (maximal) :

(DE) Nennfördermenge (max.):  
(ES) Caudal nominal (máximo):

(PT) Fluxo nominal (máximo):  
(EL) Ονομαστική παροχή (μέγιστη):

(NL) Nominale (maximale) capaciteit:  
(DK) Nominelt flow (maks.):

720 l/h

(M) Procedura di valutazione della conformità: Allegato V della direttiva CE:

(GB) Conformity evaluation procedure: Annex V of directive EC:  
(FR) Procédure d'évaluation de la conformité : annexe V de la directive CE:  
(DE) Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren: Anlage V der Richtlinie EG:  
(ES) Procedimiento de evaluación de la conformidad: Anexo V de la Directiva CE :

(PT) Processo de avaliação da conformidade: No anexo V da directiva CE :  
(EL) Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης : Συνημμένο V της Οδηγίας ΕΚ:  
(NL) Goedkeuringsprocedure van de conformiteit: Bijlage V van de richtlijn EG:  
(DK) Anvendt procedure for overensstemmelsesvurdering: Bilag V i direktivet EF.:

2000/14/CE

COD. 1610 1371 00 - REV. 00

Reggio Emilia, 22/06/2011

Paolo Bucchi  
(Amministratore Delegato Comet S.p.A.)



(M) Dichiarazione CE di Conformità ai sensi delle Direttive CE (e successive modificazioni):

(SE) EG-försäkran om överensstämmelse i enlighet med EU-direktiven (och efterföljande ändringar):  
(NO) EF-samsvarserklæring i samsvar med EU-direktivene (og senere endringer):  
(FI) EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus EY-direktiivin (ja niiden muutosten) mukaan:  
(PL) Deklaracja Zgodności CE spełnia wymagania Dyrektyw WE (wraz z kolejnymi zmianami):  
(CZ) ES Prohlášení o shodě podle Směrnice ES (a jejich následných variací):  
(SK) ES Vyhlásenie o zhode v zmysle Smernice ES (a ich následných variácií):

(HU) CE direktíváknek (és azt követő módosításoknak) megfelelő CE Megfelelőségi Bizonyítvány:  
(SL) Izjava ES o skladnosti v skladu z direktivami ES (in sledecimi spremembami):  
(RU) Декларация Соответствия ЕС в соответствии с Директивой ЕС (и последующими изменениями):

2004/108/CE  
2006/42/CE  
2000/14/CE

(M) Il Fabbricante

(SE) Tillverkaren  
(NO) Producenten

(FI) Valmistaja  
(PL) Producent

(CZ) Výrobce  
(SK) Výrobca

(HU) A Gyártó  
(SL) Proizvajalec

(RU) Производитель

COMET S.P.A. - VIA G. DORSO, 4 - 42124 REGGIO EMILIA - ITALIA

(M) autorizzato a costituire il fascicolo tecnico, dichiara sotto la propria responsabilità che l'idropulitrice:

(SE) som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen, försäkrar under eget ansvar att högttrycksvätten:  
(NO) med fullmakt til å utferdige den tekniske dokumentasjonen erklærer på eget ansvar at høytrykksspyleren:  
(FI) joka on valtuutettu laatimaan teknisen tiedoston, vakuuttaa omalla vastuullaan, että painepesuri:  
(PL) upoważniony do sporządzenia dokumentacji technicznej, oświadcza na własną odpowiedzialność, że myjka wodna:  
(CZ) pověřený sestavením technické dokumentace prohlašuje na vlastní odpovědnost, že vysokotlaký čistič:

(SK) poverený zostavením technickej dokumentácie vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že vysokotlakový čistič:  
(HU) aki a műszaki dokumentáció összeállítására fel van hatalmazva, a saját felelőssége tudatában kijelenti, hogy a magasnyomású tisztítóberendezés:  
(SL) pooblaščen za izdelavo tehnične dokumentacije, pod lastno odgovornostjo izjavlja, da je visokotlačni čistilec:  
(RU) уполномоченный дополнять и изменять технические файлы, берет на себя ответственность, что аппарат высокого давления:

ETM 130

(M) con numero di serie a partire da:

(SE) med serienummer fr.o.m.:  
(NL) med serienummer fra:

(FI) jonka sarjanumero lähtien numerosta:  
(PL) o numerze fabrycznym począwszy od:

(CZ) se sériovým číslem počínaje od:  
(SK) so sériovým číslom počínajúc od:

(HU) az alábbi kiinduló sorozatszámaltól:  
(SL) s serijsko številko od:

(RU) ачиная с серийного номера:

40150001

(M) è conforme ai requisiti di cui alle summenzionate Direttive.

(SE) överensstämmer med kraven i ovannämnda direktiv.  
(NO) oppfyller kravene i ovennevnte direktiver.  
(FI) noudattaa yllä mainittujen direktiivien vaatimuksia.

(PL) jest zgodna z wymogami odpowiednich Dyrektyw.  
(CZ) odpovídá požadavkům výše uvedených směrnic.  
(SK) je v súlade s požiadavkami vyššie uvedených smerníc.

(HU) megfelel a fentemlítt Irányelvекben előírt követelményeknek.  
(SL) skladen z določbami zgoraj omenjenih direktiv.  
(RU) соответствует требованиям вышеуказанных Директив.

(M) Per la verifica della conformità, sono state consultate le seguenti Norme:

(SE) För kontroll av överensstämmelse så har man tagit i beaktande följande normer:  
(NO) For kontroll av overensstemmelsen, er følgende normer konsultert:  
(FI) Vaatimustenmukaisuus on todettu seuraavien Normien avulla:  
(PL) Dla sprawdzenia zgodności zostały wzięte pod uwagę poniższe normy:  
(CZ) K posouzení shody byly použity následující normy:

• EN 60335-1 • EN 60335-2-79 • EN 61000-4-2 • EN 61000-4-4 • EN 61000-4-5 • EN 61000-4-11 • EN 62233 • EN ISO 3744  
• EN 60704-1 • EN 55014-1 • EN 55014-2 • EN 61000-3-2 • EN 61000-3-3 • EN 61000-4-6 • EN 20643

(SK) Ku kontrole zhodnosti boli použité nasledovné Normy:  
(HU) A konformitás ellenőrzéséhez az alábbi szabványokat vették figyelembe:  
(SL) Za preveritev skladnosti so bili pregledani naslednji Standardi:  
(RU) Проверка на соответствие была проведена на основании следующих норм:

(M) Il livello di potenza sonora misurata è:

(SE) Den uppmätta ljudeffektsnivån är:  
(NO) Det målte lydtrykknivået er på:  
(FI) Mitattu äänitehotaso on:  
(PL) Zmierzony poziom mocy akustycznej:  
(CZ) Hladina naměřeného akustického výkonu je:

(SK) Hladina nameraného akustického výkonu je:  
(HU) A mért zajszint:  
(SL) Izmerjena raven zvočnega tlaka je:  
(RU) Уровень измеренной звуковой мощности составляет:

94 dB(A)

(M) Il livello di potenza sonora garantita è:

(SE) Den garanterade ljudeffektsnivån är:  
(NO) Det det garanterte lydtrykknivået er på:  
(FI) taattu äänitehotaso:  
(PL) gwarantowany poziom mocy akustycznej:  
(CZ) Zaručená hladina akustického výkonu je:

(SK) Zaručená hladina akustického výkonu je:  
(HU) A garantált zajszint:  
(SL) Garantirana raven zvočnega tlaka je:  
(RU) Уровень гарантированной звуковой мощности составляет:

96 dB(A)

(M) Portata nominale (massima):

(SE) Nominellt flöde (max.):  
(NO) Maks. nominell kapasitet:

(FI) Nimellisvirtausnopeus (maksimi):  
(PL) Wydajność znamionowa (maksymalna):

(CZ) Nominální množství vody (maximální):  
(SK) Nominálne množstvo vody (maximálne):

(HU) A (maximális) névleges teljesítmény:  
(SL) Nazivna poraba vode (maksimalna):

(RU) Номинальная (максимальная) производительность:

720 l/h

(M) Procedura di valutazione della conformità: Allegato V della direttiva CE:

(SE) Procedur för bedömning av överensstämmelsen: Bilaga V i direktivet EG:  
(NO) Fremgangsmåte for vurdering av samsvaret: Vedlegg V i direktiv EF:  
(FI) Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä: direktiivin EY liite V:  
(PL) Procedury oceny zgodności: Załącznik V dyrektywy CE:  
(CZ) Postup posouzení shody: Příloha V směrnice 2000/14/ES

(SK) Postup posúdenia zhody: Príloha V smernice 2000/14/ES  
(HU) A konformitási értékelésre vonatkozó eljárás: A EU irányelv V. melléklete:  
(SL) Postopek za ocenitev skladnosti: Priloga V Direktive ES:  
(RU) Процедура оценки соответствия: Приложение V директивы CE:

2000/14/CE

Reggio Emilia, 22/06/2011

Paolo Bucchi  
(Amministratore Delegato Comet S.p.A.)